

**Autres arrêtés**

*Ministère des Communications et de l'Infrastructure*  
Personnel. Mise à la retraite, p. 11514.

*Ministère de la Justice*  
Ordre judiciaire, p. 11514. — Police judiciaire. Promotion, p. 11514.

*Ministère des Finances*  
Banque Nationale de Belgique. Démission honorable, p. 11515.

*Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique*  
Arrêté ministériel du 16 avril 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 8 août 1989 portant nomination des membres du Comité de Sécurité et de Déontologie instauré par l'arrêté royal du 29 juillet 1985 relatif aux cartes d'identité, p. 11515.

Conseil d'Etat. Mise à la retraite, p. 11515. — Commissaires de police. Démission, p. 11515. — Nomination, p. 11516. — Démission. Erratum, p. 11516.

**Avis officiels**

*Ministère des Affaires économiques*  
Prix de l'énergie électrique en basse tension, p. 11516.

*Ministère de l'Education nationale et « Ministerie van Onderwijs »*  
Administration des affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat. Musée royal de l'Afrique centrale. Fonction à conférer, p. 11516.

*Ministère de la Justice*  
Ordre judiciaire, p. 11517. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 11517.

*Exécutifs — Communauté française*  
*Ministère de la Culture et des Affaires sociales.*  
Académie royale de Médecine de Belgique, p. 11517.

**Andere besluiten**

*Ministerie van Verkeer en Infrastructuur*  
Personeel. Pensionering, bl. 11514.

*Ministerie van Justitie*  
Rechterlijke Orde, bl. 11514. — Gerechtelijke politie. Bevordering, bl. 11514.

*Ministerie van Financiën*  
Nationale Bank van België. Eervol ontslag, bl. 11515.

*Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt*  
Ministerieel besluit van 16 april 1991 tot wijziging van het ministerieel besluit van 8 augustus 1989 houdende benoeming van de leden van het Comité voor Veiligheid en Deontologie, opgericht bij het koninklijk besluit van 29 juli 1985 betreffende de identiteitskaarten, bl. 11515.

Raad van State. Inruststelling, bl. 11515. — Politiecommissarissen. Ontslagverlening, bl. 11515. — Benoeming, bl. 11516. — Ontslagverlening. Erratum, bl. 11516.

**Officiële berichten**

*Ministerie van Economische Zaken*  
Prijzen van de elektrische laagspanningsenergie, bl. 11516.

*Ministerie van Onderwijs en « Ministère de l'Education nationale »*  
Bestuur voor de gemeenschapsaangelegenheden en de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika. Te begeven functie, bl. 11516.

*Ministerie van Justitie*  
Rechterlijke Orde, bl. 11517. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 11517.

**LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS — WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN****MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 91 — 1324

Arrêté royal autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à participer au capital et à la gestion du « European Institute for Research and Strategic Studies in Telecommunications GmbH », en abrégé : « Eurescom », ayant pour objet de soutenir le développement et la fourniture de réseaux et services publics fixes de télécommunications en Europe, par le biais de la recherche

**RAPPORT AU ROI**

Sire,

L'arrêté qui est soumis à Votre Majesté tend à autoriser la Régie des Télégraphes et des Téléphones à prendre une participation dans le capital et la gestion du « European Institute for Research and Strategic Studies in Telecommunications GmbH » ou « Eurescom ».

**MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN  
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 91 — 1324

Koninklijk besluit waarbij de Regie van Telegrafie en Telephonie gemachtigd wordt deel te hebben in het kapitaal en het beheer van het « European Institute for Research and Strategic Studies in Telecommunications GmbH », afgekort : « Eurescom », die de ontwikkeling en het verstrekken van vaste openbare telecommunicatienetten en -diensten in Europa tot doel hebben

**VERSLAG AAN DE KONING**

Sire,

Het besluit dat aan Uwe Majesteit wordt voorgelegd, is bedoeld om de Regie van Telegrafie en Telefonie ertoe te machtigen deel te nemen in het kapitaal en het beheer van het « European Institute for Research and Strategic Studies in Telecommunications GmbH », afgekort : « Eurescom ».

La vague actuelle d'innovation technique et le nouvel environnement réglementaire dans la plupart des pays européens ont mis en lumière la nécessité de créer un nouveau cadre de coopération entre les opérateurs de réseaux publics de télécommunications.

Ce cadre passe par le champ de la recherche et des études stratégiques, en vue de promouvoir le développement de services paneuropéens et d'assurer la convergence et l'intégration des infrastructures de réseau en Europe.

L'Institut Eurescom répond aux souhaits d'intégration et d'harmonisation émis par la Communauté économique européenne. Il entend stimuler et coordonner les projets pilotes qui seront menés par ses Membres en vue de contribuer à la normalisation européenne et mondiale dans le domaine de l'infrastructure.

L'une des principales tâches dévolues à l'Institut consistera à renforcer la capacité et l'efficacité des opérateurs de réseaux publics de télécommunications à coopérer avec d'autres acteurs, plus spécialement dans le cadre des programmes de recherche/développement de la CEE.

La coordination et l'étude seront menées en collaboration étroite avec d'autres organisations internationales telles que la CEPT et l'EFTA.

Il est très important, compte tenu des éléments que je viens de citer, que la Régie des Télégraphes et Téléphones devienne actionnaire d'une telle organisation et fasse entendre sa voix dans cette nouvelle enceinte.

Le mémorandum d'accord entre les opérateurs de réseaux publics de télécommunications a été ouvert à la signature de vingt-deux pays entre le 21 février 1990 et le 20 avril 1990. Il a été déposé auprès de la Deutsche Bundespost Telekom, faisant office de secrétariat. La Régie des Télégraphes et des Téléphones a signé le memorandum le 17 avril 1990.

Le capital social de l'Institut s'élève à 185 000 DM. Il existe neuf catégories d'actionnaires, dont les parts s'échelonnent entre 500 DM et 32 000 DM. Aucun actionnaire ne pourra acquérir une participation supérieure à 32 000 DM.

La contribution initiale de la Régie des Télégraphes et des Téléphones au capital social de l'Institut est de 4 000 DM (soit environ 83 000 BEF). Dans l'hypothèse où tous les signataires potentiels participeraient à Eurescom, la contribution de la Régie des Télégraphes et Téléphones au financement des frais de fonctionnement et des projets d'intérêt général s'élèverait au maximum à 22,1 MBEF pour 1991, 32,3 MBEF pour 1992, 45,9 MBEF pour 1993, 52,7 MBEF pour 1994 et 62,9 MBEF pour 1995.

Les opérateurs publics des pays voisins de la Belgique, à savoir l'Allemagne, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas et le Luxembourg apportent également leur contribution financière au capital social de l'Institut, respectivement à concurrence de 32 000 DM, 32 000 DM, 32 000 DM, 12 000 DM et 500 DM.

Le financement des projets d'intérêt général est réparti proportionnellement à la participation des membres au capital, conformément aux principes du Project Management et au Cost Sharing Agreement. En ce qui concerne les projets spécifiques, les fonds nécessaires seront fournis par les actionnaires qui entendent soutenir ces projets, sous le couvert d'accords particuliers qui définiront les droits et les obligations de ceux-ci.

Le projet d'arrêté royal que je sou mets à la signature de Votre Majesté a pour but d'autoriser la Régie des Télégraphes et des Téléphones à prendre une participation dans l'« European Institute for Research and Strategic Studies » ou « Eurescom », et ceci conformément à la loi du 7 décembre 1984, qui modifie l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 19 juillet 1930 portant création de la Régie des Télégraphes et des Téléphones et prévoit que celle-ci peut, dans les conditions fixées pour chaque cas par le Roi, par voie de participation à des organismes ou sociétés publics ou privés, existants ou à créer, belges, étrangers ou internationaux, faire toutes les opérations de quelque nature qu'elles soient, se rapportant en tout ou en partie à sa mission.

J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones

M. COLLA

De huidige trend van technische vernieuwing en het nieuw reglementair kader in de meeste Europese landen hebben de noodzaak aangetoond van de creatie van een nieuw samenwerkingsverband tussen de operatoren van openbare telecommunicatienetten.

Dit verband geldt tevens voor onderzoek en strategische studies, met het oog op de bevordering van paneuropese diensten en op de convergentie en de integratie van de netwerkinfrastructuren in Europa.

Het Eurescom Instituut voldoet aan de wensen van integratie en harmonisatie vanwege de Europese Economische Gemeenschap. Het is haar bedoeling stimulator en coördinator te zijn van de pilootprojecten die worden opgezet door haar Leden teneinde bij te dragen tot de regelgeving op Europees- en op wereldvlak op het gebied van de infrastructuur.

Een der voornaamste aan het Instituut toegewezen taken zal bestaan in het opvoeren van de capaciteit en de efficiëntie van de operatoren van openbare telecommunicatienetten op het gebied van de samenwerking met andere acteurs, meer bepaald in het kader van de programma's van onderzoek en ontwikkeling van de EEG.

De coördinatie en de studie zullen worden gevoerd in nauw overleg met andere internationale organisaties zoals CEPT en EFTA.

Rekening houdend met de zojuist aangehaalde elementen, is het zeer belangrijk dat de Régie van Telegrafie en Telefonie aandeelhoudster zou worden van een dergelijke organisatie en inspraak zou hebben binnen deze nieuwe kring.

Het memorandum van akkoord tussen de operatoren van openbare telecommunicatienetten werd aan tweeëntwintig landen voorgelegd voor ondertekening tussen 21 februari 1990 en 20 april 1990. Het werd neergelegd bij de Deutsche Bundespost-Telekom, die als secretariaat fungeerde. De Régie van Telegrafie en Telefonie heeft het memorandum op 17 april 1990 ondertekend.

Het maatschappelijk kapitaal van het Instituut bedraagt 185 000 DM. Er bestaan negen categorieën aandeelhouders, met aandelen gespreid tussen 500 DM en 32 000 DM, geen enkele aandeelhouder mag een aandeel hoger dan 32 000 DM verwerven.

De aanvankelijke bijdrage van de Régie van Telegrafie en Telefonie in het maatschappelijk kapitaal van het Instituut bedraagt 4 000 DM (dat is ongeveer 83 000 BEF). In de veronderstelling dat alle potentiële ondertekenaars aan Eurescom zouden deelnemen, zou de bijdrage van de Régie van Telegrafie en Telefonie voor de financiering van de werkingskosten en van projecten van algemeen belang oplopen tot maximum 22,1 MBEF voor 1991, 32,3 MBEF voor 1992, 45,9 MBEF voor 1993, 52,7 MBEF voor 1994 en 62,9 MBEF voor 1995.

De openbare operatoren van de buurlanden van België, namelijk Duitsland, Frankrijk, Groot-Brittannië, Nederland en Luxemburg, leveren eveneens een financiële bijdrage in het maatschappelijk kapitaal van het Instituut respectievelijk ten belope van 32 000 DM, 32 000 DM, 32 000 DM, 12 000 DM en 500 DM.

De financiering van de projecten van algemeen belang wordt verdeeld in verhouding tot de deelneming van de leden in het kapitaal, overeenkomstig de principes van het Project Management en het Cost Sharing Agreement. Wat de specifieke projecten betreft, zullen de vereiste fondsen worden verstrekt: door de aandeelhouders die deze projecten wensen te steunen, in het kader van bijzondere akkoorden die hun rechten en plichten zullen bepalen.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik ter ondertekening aan Uwe Majesteit voorleg, is bedoeld om de Régie van Telegrafie en Telefonie te machtigen deel te nemen in het « European Institute for Research and Strategic Studies », of « Eurescom », en dit overeenkomstig de wet van 7 december 1984, tot wijziging van artikel 1 van de wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Régie van Telegrafie en Telefonie en bepaalt dat deze laatste, binnen de voorwaarden die door de Koning voor elk geval worden bepaald, door deelneming in bestaande of op te richten, Belgische, buitenlandse of internationale openbare of private organismen of vennootschappen, verrichtingen van alle aard mag uitvoeren, met volledige of gedeeltelijke betrekking tot haar opdracht.

Ik heb de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

M. COLLA

10 AVRIL 1991. — Arrêté royal autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à participer au capital et à la gestion du « European Institute for Research and Strategic Studies in Telecommunications GmbH », en abrégé : « Eurescom », ayant pour objet de soutenir le développement et la fourniture de réseaux et services publics fixes de télécommunications en Europe, par le biais de la recherche

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 4, inséré par la loi du 7 décembre 1984;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 mars 1991;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à acquérir une participation dans « European Institute for Research and Strategic Studies in Telecommunications GmbH », en abrégé : « Eurescom ». Elle est également autorisée à participer à la gestion de cet Institut.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 14 mars 1991.

**Art. 3.** Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones

M. COLLA

10 APRIL 1991. — Koninklijk besluit waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt deel te hebben in het kapitaal en het beheer van het « European Institute for Research and Strategic Studies in Telecommunications GmbH », afgekort : « Eurescom », die de ontwikkeling en het verstrekken van vaste openbare telecommunicatienetten en -diensten in Europa tot doel hebben

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1930 tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 1, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 7 december 1984;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 maart 1991;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt gemachtigd een aandeel in het « European Institute for Research and Strategic Studies in Telecommunications GmbH », afgekort : « Eurescom », te verwerven. Zij wordt tevens gemachtigd deel te hebben in het beheer van dit Instituut.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking op 14 maart 1991.

**Art. 3.** Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 april 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie

M. COLLA

#### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 91 — 1325 (F. 91 — 1295)

18 AVRIL 1991. — Loi accordant des naturalisations. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 97 du 23 mai 1991, p. 11173, l'article 1<sup>er</sup>, doit être lu comme ci-dessous :

« Article 1<sup>er</sup>. La grande naturalisation est accordée à : ».

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 91 — 1325 (N. 91 — 1295)

18 APRIL 1991. — Wet die naturalisaties verleent. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 97 van 23 mei 1991, blz. 11173, moet het artikel 1 gelezen worden zoals volgt :

« Artikel 1. Staatsnaturalisatie wordt verleend aan : ».

#### MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 91 — 1326

7 MAI 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1983 relatif au statut pécuniaire des membres du personnel de la gendarmerie, notamment les articles 3 et 14, § 1<sup>er</sup>, modifiés par les arrêtés royaux des 30 novembre 1988 et 28 janvier 1991, l'article 17, modifié par les arrêtés royaux des

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 91 — 1326

7 MEI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten der militairen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1983 betreffende de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de rijkswacht, inzonderheid op de artikelen 3 en 14, § 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 november 1988 en 28 januari 1991, op